

life in abundance - la vida abundante

ASCENSION

Jan. 20, 2019 | 20 de enero, 2019

2nd Sunday
IN ORDINARY TIME
2° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Jesus said to her, "Woman, how does your concern affect me?
My hour has not yet come." - Jn 2:4

Jesús le contestó: "Mujer, ¿qué podemos hacer tú y yo?
Todavía no llega mi hora". - Jn 2, 4

1723 Bryant Ave. N • Minneapolis, MN 55411
612 529-9684 • Español 612 424-6211 • www.ascensionmpls.org

THIS WEEK'S READINGS

Jan. 20: 2nd Sunday in Ordinary Time

Thinking of others

Reading I Isaiah 62:1–5 (Jerusalem the Lord's bride)

Reading II 1 Corinthians 12:4–11 (variety and unity)

Gospel John 2:1–12 (the wedding at Cana)

Key Passage When the wine gave out, the mother of Jesus said to him, "They have no wine." (John 2:3)

Adult When have you stepped in, as Mary did at Cana, to try and make a difficult situation easier for someone?

Child What can you do this week to help make someone's job a little easier?

We're here to help:

Parish Office / Oficina Parroquial 612 529-9684

Hispanic Ministry / Ministerio Hispano 612 424-6211

Ascension School / Escuela de la Ascensión 612 521-3609

Mass Intentions/Intenciones de las Misas

All weekend Masses are offered for Ascension parishioners. Todas las misas del fin de semana son ofrecidas para la parroquia de la ascensión.

Wednesday, Jan. 23, 8 a.m.: Ascension parishioners

Friday, Jan. 26, 8 a.m.: † Bill Lee

The Parish Office will be closed on Monday, Jan. 21, in honor of Martin Luther King Jr. Day

Annual prayer service for life

Please join us at the Cathedral of Saint Paul on Tuesday, Jan. 22, at 10:30 a.m. for the Annual Archdiocesan Prayer Service for Life, followed by MCCL's March for Life at the State Capitol. This prayer service commemorates the millions of lives lost to abortion and the many women and men wounded by abortion's aftermath. All are invited and welcome. Please consider carpooling or taking a bus as parking and street access are limited. For more information, contact the Office for Marriage, Family & Life at 651 291-4488.

Mental Health 101 workshop

Saturday, Jan. 26, 10 a.m. – noon

Room LL-7 of the Basilica School

Karen Lilla, RN, BSN is the education manager for Health Counseling Services in Minneapolis. She will provide a general overview about common types of mental health problems in adults (depression, anxiety, substance use disorders and psychosis). Her presentation will include de-escalation techniques, communication strategies, and community resources.

For everyone and anyone wanting to learn more about mental illness and mental health. Program is free, but registration is requested to Janet at jgrove@mary.org or 612 317-3508.

From the pastor

Everyone seems to wake up at the same time in my Cuernavaca neighborhood. The four or five roosters here see to that. Not long after their crowing, the streets fill with cars and motorbikes, and the place revs up for another day. A good amount of traffic, dogs barking, sirens shrieking, music playing, people hawking avocados and ice cream, tamales and propane. And of course, there's the children. Whereas I might find all the sounds intrusive, not so to those who live here. During my class time, a truck may roar by or a repairman attempt to drill through a wall, but my teacher keeps talking, wondering why I've lost my train of thought. No noise is allowed to intrude upon whatever or whomever deserves attention. The clatter outside the window or down the hall doesn't interrupt a conversation. And then there's Mass. Because the parish church can't hold all the people who come, Mass is celebrated in a square outside. It's a church without walls. All the aforementioned sounds—plus the kids—only add to the vitality, the relevance of it all.

The bustle is prominent in the center of town. The main square is the heart of the place. I spent a sunny Saturday in "downtown" Cuernavaca—the historic center of the city. Like many European cities, Cuernavaca boasts a beautiful main square. There's a lot going on here. Kids playing, food and beverage vendors with all the local specialties, others selling purses, belts, or some Mexican souvenir. A lot of people are just strolling through, others on benches taking it all in. And an uncommon sight anywhere in Mexico: a large ice-skating rink, created as part of the Christmas celebration here. Most of those on the ice had obviously not been on skates before but, like everything around it, it was calming, cool relief on a sunny and warm 80-degree day.

— Fr. Dale Korogi

THANK YOU! to all who attended the immigration gathering last Thursday evening and/or yesterday's ISAIAH convocation.

On Thursday, we kicked off the campaign "A Call to Conversion: A Renewal of the Catholic Church in Minnesota." We presented a vision to engage all Catholics in an active process to reflect and



act upon the Gospel exhortation to love all our neighbors. This transcends personal preferences, political affiliations and moves us out of our comfort zones! Those who attended will be meeting to continue the conversation and plan next steps for our parish. Contact Anne at 612 424-6211 if you'd like to get in on the action! (More to come on the Isaiah convocation as it hadn't happened by the time we went to print.)

REFLEXIÓN

El Espíritu Santo entre nosotros

Todos lo hemos experimentado. Alguien, un padre o una madre, un maestro o maestra, nos ha pedido hacer algo que no quisimos hacer. Hoy día, Jesús se encuentra en tal posición cuando su mamá se dirige a los sirvientes a acudirle a él para que hubiera más vino. Y, siendo lleno del Espíritu Santo, Jesús pudo hacer un milagro para que la familia de la boda no estuviera humillada.

Tal vez nosotros no podamos cambiar agua en vino, pero estamos llamados a mejorar el mundo alrededor de nosotros por medio del mismo Espíritu. Como nos dice San Pablo en la segunda lectura, hay muchos diferentes dones y actividades, pero es el mismo Espíritu que anima todo "para el bien común." **¿Cuáles son sus dones que se puede usar para mejorar su vida familiar, el lugar del trabajo, su escuela o vecindario?** Tal vez su don sea rezar con entusiasmo y enseñar a otros a hacer lo mismo. O, hablar con sabiduría o hacer curaciones o jugar fútbol. Lo importante es descubrir los dones que Dios le ha dado para que pueda compartirlos con otros y hacer el mundo mejor. **Ojala por nosotros se manifieste la gloria de Dios y muchos más creerán en Él.** ¡Trabajémonos!

Anita Attea

Coordinadora para el Ministerio Latino
Línea directa: 612-424-6211

FIESTA de SAN PABLO APÓSTOL aquí en la Ascensión

Sáb, 26 de enero

1 – 4:30 p.m. danzas tradicionales
5 p.m. misa en la cafetería
6 – 8 p.m. convivencia

Información acerca de los Bautismos

Pláticas Pre-Bautismales – generalmente 1º sábado de mes

- 3 de febrero y el 3 de marzo
- 12 – 2 p.m. en la Iglesia

Hay que venir los papas y los padrinos. Hay que traer el acta de nacimiento del hijo/a quien va a ser bautizado/a.

Retiro Pre-Matrimonial

Viernes, 15 – sáb, 16 de febrero,
San Esteban, 2211 Clinton Ave S, Mpls 55404
Contacto para registrarse o más información:
Viviana Sotro: 612-392-2421

¿Necesita bautizar su hijo/a de 7 a 12 años?

Preparación de **RCIC (Rito de Iniciación Cristiana para Niños)** comenzará el sáb, 2 de febrero. Clases serán los sábados, 2 y 16 de feb, 2, 16 y 30 de marzo, y 13 de abril de 10 a 11:30 a.m.

Llame a o hable con Anita para registrarse.

Carta del pastor

Todos parecen despertarse al mismo tiempo en mi barrio de Cuernavaca. Los cuatro o cinco gallos aquí se ocupan de eso. No mucho después del canto, las calles se llenan de autos y motos, y el lugar se acelera para otro día. Una buena cantidad de tráfico, perros ladrando, sirenas que chillan, música, gente que grita aguacates y helados, tamales y propano. Y por supuesto, están los niños. Mientras que puedo encontrar todos los sonidos intrusivos, no tanto para los que viven aquí. Durante mi tiempo de clase, un camión puede pasar o un reparador intenta perforar una pared, pero mi maestra sigue hablando, preguntándose por qué perdí el hilo de mis pensamientos. No se permite que ningún ruido se entrometa en lo que sea o quienquiera que merezca atención. El ruido fuera de la ventana o por el pasillo no interrumpe una conversación. Y luego está la misa. Debido a que la iglesia parroquial no puede albergar a todas las personas que vienen, la misa se celebra en una plaza afuera. Es una iglesia sin paredes. Todos los sonidos mencionados, más los niños, solo aumentan la vitalidad, la relevancia de todo esto.

El bullicio es prominente en el centro de la ciudad. La plaza principal es el corazón del lugar. Pasé un sábado soleado en el centro de Cuernavaca, el centro histórico de la ciudad. Como muchas ciudades europeas, Cuernavaca cuenta con una hermosa plaza principal. Hay mucho que hacer aquí. Niños jugando, vendedores de alimentos y bebidas con todas las especialidades locales, otros que venden bolsos, cinturones o algún recuerdo mexicano. Mucha gente está simplemente paseando, otras en bancos, atrayendo todo. Y una vista poco común en cualquier parte de México: una gran pista de patinaje sobre hielo, creada como parte de la celebración navideña aquí. La mayoría de los que estaban en el hielo obviamente no habían estado en patines antes, pero, como todo a su alrededor, era un alivio calmante y fresco en un día soleado y cálido de 80 grados.

— P. Dale Korogi

GRACIAS a todos que vinieron a la reunión de inmigración el jueves pasado y/o la convocación de Isaías ayer! El jueves, introducimos la campaña "Una llamada a la conversión: Una renovación de la Iglesia católica en Minnesota" por presentar una visión para animar a todos los católicos en un proceso activo para reflexionar y actuar en respuesta a la exhortación evangélica a amar a todas las personas lo cual trasciende preferencias personales, afiliaciones políticas y nos mueve fuera del comodidad. La gente que asistió va a seguir con la conversación y planear los próximos pasos para nuestra comunidad. Contacte a Anita: 612-424-6211 si le gustaría participar! (Vendrá más información del convocatorio de Isaías porque no había pasado cuando ya imprimimos el boletín.)

Mission Statement | Nuestra Misión

• **Ascension parish** is a multi-cultural Catholic community that provides a sanctuary in which all are invited to recognize, acknowledge and live God's presence.

We value: honoring people as they are, welcoming, caring, engaged in our community, living in gratitude, recognizing our humanness, sacramentality.

• **La Parroquia de la Ascensión** es una comunidad que provee santuario a todos los que se necesitan. En este contexto, definimos santuario como un lugar donde todos están invitados a reconocer la presencia de Dios y vivir en ella.

Valoramos: honrando a todos como son, acodeora, cuidándonos unos a otros, involucrados en nuestra comunidad, viviendo con gratitud, respeto y reciprocidad, viviendo una vida sagrada.

Sacraments | Sacramentos

• Confessions/Confesiones

By appointment. Please call the Parish Office.

• Funerals/Funerales

Arrangements made by a family member or friend of the deceased; please call the Ascension office. Arreglos por un familiar o un amigo, llamar la oficina.

• Baptism/Sacramento del Bautismo

Parents attend preparation sessions prior to the baptism.

Se requiere: (1) Llenar la forma de registro (2) Traer una copia del acta de nacimiento (3) Atender las clases pre-bautismales. Se realizan el 1° sábado de las 12 am hasta las 2 pm.

• Marriage/Sacramento del Matrimonio

Preparation six months in advance is required. Favor de hablar a la oficina 6-12 meses antes de la boda.

• Quinceañera

Please call the Parish Office three months in advance. Favor de hablar la oficina tres meses antes.

Masses | Misas

Wednesdays and Fridays at Visitation Monastery (English) 8 a.m.
The Monastery is located on the corner of 16th and Fremont Ave. N.

Saturday (English).....3:30 p.m.
Sunday (English) 9:30 a.m.
Domingo (español) 11:30 a.m.

Mass Offerings/Recordar un ser querido

If you would like to have a weekday mass offered for or in memory of a loved one, there are special envelopes for this offering in the back of church. Suggested \$7 donation per mass. Call the parish office, 612 529-9684.

Si te gustaría tener una misa ofrecida para un ser querido, hay sobres especiales para ello en la parte trasera de la iglesia. Donación sugerida: \$7 por misa. Para más información por favor llame a la oficina parroquial al 612 529-9684.

Noticias de la Escuela de la Ascension

Pre-registración para FAMILIAS NUEVAS: martes 29 de enero, 12 y 26 de febrero, 8 a.m. en la oficina de la escuela.

Kinder Pre-Registración: jueves, 7 de febrero, 6 p.m. (Asistencia obligatoria para las familias con niños que entrarán kinder.)

Para más información, favor de hablar al Sr. Miguel: 612 521-3609.

Enroll your child at Ascension School

Pre-registration for NEW FAMILIES: Tours at 8 a.m. on Tuesday Jan. 29, Feb. 12 and Feb. 26. Come to the school office.

Kindergarten Roundup: Thursday, Feb. 7, at 6 p.m.

For more information, visit ascensionschoolmn.org or call 612 521-3609.

MLK Day event: Dismantling Racism Working Group

Mary Moriarty, Chief Public Defender for Hennepin County, will present "A Public Defender's View of Race and the Criminal Justice System" at 2 p.m. Monday, Jan. 21, at the Carondelet Village Auditorium. The event is sponsored by the Justice Office of the Sisters of St. Joseph of Carondelet. For more information call 651 690-7054.

Attend a discussion on 'Driving While Black: Is Change Needed?'

The Racial Justice Network invites you to a panel discussion with key community leaders about the impacts of over policing including excessive police stops for equipment violations.

6 - 8 p.m. Wednesday, Jan. 23

Black Pearl, LLC. 1011 W Broadway Ave.

Panelists include Eli Darris, ACLU Smart Justice Minnesota; Mary Moriarty, Chief Public Defender for Hennepin County; Drew Edward, teacher and educator, youth worker and advocate; Teresa Nelson, Legal Director, ACLU; and Valerie Castile, mother of Philando Castile.

Women's Day of Reflection is Feb. 16

The St. Alphonsus Council of Catholic Women's Day of Reflection is Saturday, Feb. 16, 8 a.m. – 2 p.m. at St. Alphonsus Catholic Church, 7025 Halifax Avenue N., Brooklyn Center. Mary Kellet, founder and executive director of Prenatal Partners for Life, will share her message on "The Gift of Our Life" and "Self Care for Care Givers." Our day begins with the parish Mass followed by a continental breakfast, Mary's message, Rosary, Benediction and lunch. Tickets are \$15 and must be purchased before Sunday, Feb. 10, from the St. Alphonsus Parish Office, 763 561-5100, or by contacting Deb Cone, 612 578-6046.

Beginning Spanish class offered

Minneapolis Public Schools' Community Education is offering an 8-week introduction to Spanish class beginning Jan. 29. The class is 6 - 9 p.m. Tuesdays until March 19. Cost is \$59. Learn beginning conversational Spanish skills along with pronunciation, grammar, reading, writing and listening skills. Call 612 668-3939 for more information.